

二次出版論文投稿の手引き

日本金属学会誌に掲載された論文を英訳し、二次出版論文としてMaterials Transactionsに投稿する場合、下記にご留意ください。

1. 投稿前の留意事項

以下の各項目を満たすよう配慮してください。

- 1) 翻訳された論文が、Materials Transactionsが対象とする読者層に対し、正当で有益な情報を提供するものであること。
- 2) 翻訳された論文の内容が、一次出版物に掲載された論文内容ならびにデータの解釈を忠実に反映した内容であること。
- 3) 和文掲載論文にタイトル、Abstract、Keywords、図表キャプション等が英語で記載されている場合は、同一とすること。止むを得ず英訳時に誤りを修正する等、和文掲載済み論文と異なる部分が生じた場合には、編集委員会にその旨申し入れる。編集委員会は修正・変更の可否や和文掲載論文の Erratum 掲載要否について判断する。
- 4) 翻訳された論文が、脚注（PDF および冊子）あるいは要旨（HTML）に二次出版であることを明示する。なお、脚注への記載は以下のようにすること。

「This Paper was Originally Published in Japanese in J. Japan Inst. Met. Mater.

xx(20xx) 開始頁-最終頁」

- 5) 論文の構成ならびに体裁は、投稿規程・執筆要領に準ずること。
- 6) 一次出版論文の PDF ファイルを投稿時に添付すること。

※二次出版物の査読は、公開時点で研究論文として十分な品質があり正当で有益な価値があるかどうか、一次出版物の内容やデータを正しく解釈し、内容が国際的に伝わるように翻訳されているかどうかに対して行われます。必ずしもすべての論文の翻訳版が採択されることを保証するものではありません。

2. 掲載後の留意事項

- 1) 翻訳論文は研究業績の二重計上になる恐れがあるので、著者管理のもと注意する。
- 2) 他の論文で引用の際は元論文と翻訳版両方を引用することが望ましい。